

**DISPOSITIVOS MICROFLUX™ SACRO, ÍSQUIOS, COTOVELO****INDICAÇÕES**

Ajuda na prevenção das escaras do sacro, ísquios, trocânter, cotovelo, joelho ...

**CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO**

- Aplicar numa pele limpa, saudável e seca.
- Retirar cuidadosamente a película de protecção que tapa a face adesiva (gel de silicone).
- Segurar a placa pelas 2 extremidades, mais adesivas, e posicionar a placa na zona em questão.

Para os calcanhares e os maléolos, utilize o **DISPOSITIVO MICROFLUX™ CALCANHARES E MALÉOLOS**.

**DURAÇÃO ÚTIL**

Várias semanas em condições normais de utilização.

**MANUTENÇÃO**

- Lavar à máquina (40 °C) na rede de lavagem fornecida ou à mão, com água e sabão (sem esfregar).
- Deixar secar ao ar. Não engomar.

**CONTRA-INDICAÇÕES**

- Não aplicar numa ferida aberta.
- Em determinados casos, pode observar-se uma reacção alérgica (erupção cutânea). Suspenda imediatamente a utilização do produto e informar a empresa Millet Innovation SA.

Os Dispositivos MICROFLUX™ devem ser utilizados em complemento dos meios tradicionais de prevenção, recomendados pela ANAES. Como qualquer meio de auxílio à prevenção, a utilização dos dispositivos não pode garantir a protecção total das pessoas e não dispensa, de forma alguma, a supervisão regular do estado cutâneo dos pacientes portadores dos dispositivos. A Millet Innovation não pode ser responsabilizada pelo surgimento de escaras no decurso da utilização dos seus dispositivos.

A responsabilidade da MILLET não é reconhecida no caso de uma utilização não conforme às recomendações do fabricante.

**DISPOSITIVOS MICROFLUX™ PARA SACRO, ISQUIONES, CODOS****INDICACIONES**

Ayuda a la prevención de escaras del sacro, de los isquiones, del trocánter, del codo, de la rodilla...

**CONSEJOS DE UTILIZACIÓN**

- Aplicar sobre la piel limpia, sana y seca.
- Retirar cuidadosamente la película protectora que cubre la cara adhesiva (gel de silicona).
- Sujetar el parche por los 2 extremos, más adhesivos, y posicionarla sobre la zona a tratar.

En el caso de los talones y los maléolos, utilizar el **DISPOSITIVO MICROFLUX™ PARA TALONES Y MALÉOLOS**.

**VIDA ÚTIL**

Varias semanas en condiciones normales de uso.

**LIMPIEZA**

- Lavar a máquina (40°C) en la redcilla de lavado incluida o a mano, con agua y jabón (sin frotar).
- Dejar que se seque de forma natural. No planchar.

**CONTRAINDICACIONES**

- No aplicar sobre heridas abiertas.
- En algunos casos, se puede observar una reacción alérgica (erupción cutánea). En este caso suspender inmediatamente la utilización del producto e informar a la empresa Millet Innovation SA.

Los Dispositivos MICROFLUX™ se deben utilizar como complemento de los medios tradicionales de prevención, recomendados por la ANAES. Al igual que cualquier medio de ayuda a la prevención, la utilización de los dispositivos no puede garantizar la protección total de las personas y no dispensa de ninguna manera de la supervisión regular del estado cutáneo de los pacientes. La empresa Millet Innovation no será responsable de la aparición de escaras durante la utilización de sus dispositivos.

La empresa MILLET no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización no conforme a las recomendaciones del fabricante.

**MICROFLUX™ til KORSBEN, HOFTEBEN, ALBUE****ANVENDELSE**

Til forebyggelse af sår på korsben, hofteben, lårben, albue, knæ...

**FREMANGSMÅDE**

- Anvendes på ren, sund og tør hud.
- Fjern forsigtigt den beskyttende film, der dækker den klæbende del (silicone gel).
- Tag fat på forbindingen i de 2 yderkanter, som er ekstra klæbende, og placer det over det berørte område.

Til hæle og ankler anvendes **MICROFLUX™ HÆL OG ANKEL BIND**.

**HOLDBARHED**

Flere uger ved normal anvendelse.

**VEDLIGEHOLDELSE**

- Maskinvaskes (40°) i det medfølgende vaskeket eller i hånden, med vand og sæbe (må ikke gubbes).
- Lad lufttørre. Må ikke stryges.

**KONTRA-INDIKATIONER**

- Må ikke anvendes på et åbent sår.
- I visse tilfælde kan der opstå en allergisk reaktion (hududslet). Ophør da omgående med at anvende produktet og underret Millet Innovation SA.

MICROFLUX™ forbindinger skal anvendes som supplement til traditionelle forebyggende metoder, anbefalet af de lokale myndigheder. Som ved ethvert forebyggende produkt, garanterer anvendelsen af forbindingerne ikke total beskyttelse, og fritager på ingen måde for regelmæssigt tilsyn med hudens tilstand hos patienten. Firmaet Millet Innovation kan ikke gøres ansvarlig for fremkomst af sår i forbindelse med anvendelse af bindene.

Millet Innovation kan ikke holdes ansvarlig, såfremt producentens anbefalinger ikke følges.

**MICROFLUX™ SKYDD FÖR KORSBEN, SITTBENSKNÖLAR OCH ARMBÅGAR****INDIKATIONER**

Förhindrar uppkomst av trycksår på korsben, sittknölar, höfter, armågar och knän.

**ANVISNINGAR**

- Applicera på rengjord, frisk och torr hud.
- Dra försiktigt av skyddsfilmerna på den självhäftande sidan (silicongel).
- Håll skyddet i dess två ändar och placera det på det berörda området.

För hälar och fotknölar, använd **MICROFLUX™ SKYDD FÖR HÄLAR OCH FOTKNÖLAR**.

**LIVSLÄNGD**

Flera veckor under normala användarförhållanden.

**UNDERHÅLL**

- Tvätta i maskin (40°C) i tvättpåse eller för hand med vatten och tvättmedel (utan att gnugga).
- Låt lufttorka. Stryk ej.

**KONTRAINDIKATIONER**

- Applicera ej på öppet sår.
- I vissa fall kan en allergisk reaktion uppstå (hudutslag). Avlägsna genast skyddet och kontakta Millet Innovation SA.

MICROFLUX™ skydden ska användas som ett komplement till sedvanliga förebyggande åtgärder som rekommenderas av den franska myndigheten för kontroll av läkemedel och medicinska produkter (HAS). Som med alla förebyggande åtgärder kan produkten inte garantera ett hundra procentigt skydd och undantar inte från regelbunden undersökning av huden hos patientens hud. Millet Innovation kan inte hållas för ansvarigt för uppkomst av trycksår vid användning av produkten.

MILLET kan inte hållas ansvarigt vid användning som inte motsvarar tillverkarens rekommendationer.

**MICROFLUX™-SUOJAT RISTILUU, ISTUINKYHMYT, KYYNÄRPÄÄT****KÄYTTÖTARKOITUS**

Suoja ennaltaehkäisee painehaavojen syntymisen ristiluun, istuinkyhmyjen, sarvennoisen alueelle sekä kyynärpäihin ja polviin.

**KÄYTTÖOHJE**

- Käytä suojava puhtaalla, terveellä ja kuivalla iholla.
- Poista varovasti suojakalvo kiinnityspinnan (silikonigeelin) päältä.
- Pidä kiinni suojan molemmissa päissä olevista kiinnitystarroista ja aseta suoja paikoilleen hoidettavaan kohtaan.

Käytä kantapäiden ja kehräsluiden hoitoon **MICROFLUX™-SUOJAA KANTAPÄÄT JA KEHRÄSLUUT**.

**KÄYTTÖAIKA**

Kestää useita viikkoja normaalkäytössä.

**HOITO-OHJE**

- Pese pesukoneessa 40 asteessa mukana tulevassa pesupussissa tai käsin saippuavedessä ilman hankaamista.
- Anna suojan kuivua luonnollisesti. Suojaa ei saa sillittää.

**KÄYTÖN ESTEET**

- Suojaa ei saa käyttää avohaavan päällä.
- Joissakin tapauksissa voi esiintyä allergisia reaktioita (ihottumaa). Lopeta silloin suojan käyttö välittömästi ja ota yhteyttä Millet Innovation SA:han.

MICROFLUX™-suoja tulee käyttää terveydenhuollon asiantuntijoiden suosittelemien perinteisten ennaltaehkäisevien välineiden täydennykseksi. Muiden ehkäisevien apuvälineiden tavoin Microflux-suojien käyttö ei takaa henkilölle täydellistä suojaa eikä korvaa millään tavoin potilaiden/käyttäjien allergiareaktioiden säännöllistä seurantaa. Millet Innovation –osakeyhtiö ei voida pitää vastuussa, jos suojiin käytön aikana syntyy painehaavoja. MILLET-osakeyhtiö on vapautettu vastuusta, jos tuotetta käytetään valmistajan suosituksista poikkeavalla tavalla.

**MILLET** – BP 64 – ZA Champgrand  
26270 LORIOL-SUR-DRÔME – FRANCE  
N°indigo: 0820 026 027 – www.epitact.com

**DISPOSITIFS MICROFLUX™ SACRUM, ISCHIONS, COUDES****INDICATIONS**

Aide à la prévention des escarres du sacrum, des ischions, du trochanter, du coude, du genou ...

**CONSEILS D'UTILISATION**

- Appliquer sur une peau propre, saine et sèche.
- Enlever délicatement le film protecteur recouvrant la face adhésive (gel de silicone).
- Tenir la plaque par les 2 extrémités, plus adhésives, et la positionner sur la zone concernée.

Pour les talons et les malléoles, utiliser le **DISPOSITIF MICROFLUX™ TALONS ET MALLÉOLES**.

**DUREE DE VIE**

Plusieurs semaines dans des conditions normales d'utilisation.

**ENTRETIEN**






- Laver en machine (40°C) dans le filet de lavage fourni ou à la main, à l'eau et au savon (sans frotter).
- Laisser sécher naturellement. Ne pas repasser.

**CONTRE-INDICATIONS**

- Ne pas appliquer sur une plaie ouverte.
- Dans certains cas, une réaction allergique (éruption cutanée) peut être observée. Arrêter alors immédiatement l'utilisation du produit et informer la société Millet Innovation SA.

Les Dispositifs MICROFLUX™ doivent être utilisés en complément des moyens traditionnels de prévention, recommandés par l'ANAES. Comme tout moyen d'aide à la prévention, l'utilisation des dispositifs ne peut garantir la protection totale des personnes et ne dispense en aucune manière de la surveillance régulière de l'état cutané des patients porteurs. La société Millet Innovation ne peut pas être tenue responsable de l'apparition d'escarres lors de l'utilisation de ses dispositifs.

La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant.

Made in France       
Pas de repassage, ni de vapeur. Do not iron, do not steam.  
Pas de chlorure. No chlorine.  
Pas de nettoyage à sec. Do not dry clean.



## MICROFLUX™ DEVICES FOR SACRUM, ISCHIA, ELBOWS INDICATIONS

Aids in the prevention of bedsores on the sacrum, ischia, trochanter, elbows, knees, etc.

### INSTRUCTIONS FOR USE

- Apply to clean, healthy, dry skin.
- Carefully remove the protective film covering the adhesive surface (silicone gel).
- Hold the device by both sticky ends and position it on the affected area.

For heels and ankle bones, use the **MICROFLUX™ DEVICES FOR HEELS AND ANKLE BONES.**

### LIFESPAN

Several weeks under normal conditions of use.

### CARE

- Machine wash (40°C) in the laundry mesh bag provided or hand wash with soap and water (no rubbing)
- Allow to dry naturally. Do not iron.

### CONTRAINDICATIONS

- Do not apply to an open wound.
- In some instances, an allergic reaction (skin rash) may occur. In such a case, immediately discontinue use of the product and notify Millet Innovation SA.

MICROFLUX™ devices are to be used in combination with the standard preventive methods recommended by the National Agency for Accreditation and Evaluation in Healthcare (ANAES). As with any preventive aid, use of the devices cannot guarantee total protection and does not in any way forego regular monitoring of the skin condition of patients wearing them. Millet Innovation cannot be held responsible for the occurrence of bedsores during use of its devices.

MILLET will not incur liability for usage which does not comply with the manufacturer's recommendations.



## VOORZIENINGEN MICROFLUX™ HEILIGBEEN, HEUPBEEN, ELLEBOGEN INDICATIES

Draagt bij aan het voorkomen van korsten op het heiligbeen, het zitbeen, trochanter, de elleboog, de knie ...

### GEBRUIKSADVIEZEN

Aanbrengen op een schone, gave en droge huid.

- Verwijder zorgvuldig het beschermstrookje op de kleefzijde (silicone gel).
- Houd het plaatje bij de 2 zelfklevende uiteinden vast, en breng het aan op de betrokken zone.

Voor de hielen en enkels gebruikt u de **VOORZIENING MICROFLUX™ HIELEN EN ENKELS.**

### LEVENSDUUR

Een aantal weken bij gewone gebruiksvoorwaarden.

### ONDERHOUD

- In de wasmachine (40°C) in het geleverde waszakje wassen, of op de hand met water en zeep (niet inwrijven).
- Op natuurlijke wijze laten drogen. Niet strijken.

### CONTRA-INDICATIES

- Niet aanbrengen op een wond.
- In sommige gevallen kan zich een allergische reactie voordoen (huiduitslag). Beëindig in dit geval onmiddellijk het gebruik van het product en informeer de onderneming Millet Innovation SA.

De voorzieningen MICROFLUX™ dienen als aanvulling te worden gebruikt op de traditionele preventieve middelen, aanbevolen door ANAES. Net als ieder ander preventief hulpmiddel, staat het gebruik van de voorzieningen niet in voor de volledige bescherming van de personen, en waren zij in geen geval vrij van het regelmatige toezicht op de staat van de huid van de patiënten die de voorzieningen dragen. De onderneming Millet Innovation kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het ontstaan van korsten tijdens het gebruik van haar voorzieningen.

De aansprakelijkheid van de onderneming MILLET kan niet worden ingeroepen bij een toepassing die niet overeenkomt met de aanbevelingen van de fabrikant.



## MICROFLUX™-PFLASTER FÜR KREUZBEIN, SITZBEIN UND ELLENBOGEN INDIKATIONEN

Zur Vorbeugung von Dekubitalgeschwüren am Kreuzbein, Sitzbein, Rollhügel, den Ellenbogen, am Knie usw.

### ANWENDUNG

- Auf der sauberen, gesunden und trockenen Haut anbringen.
- Vorsichtig den Schutzfilm entfernen, der die Haftseite bedeckt (Silikongel).
- Pflaster an seinen zwei haftfähigen Enden halten und auf der entsprechenden Stelle positionieren.

Für die Fersen und Knöchel **MICROFLUX™-PFLASTER FÜR FERSE UND KNÖCHEL verwenden.**

### LEBENSDAUER

Unter normalen Anwendungsbedingungen mehrere Wochen.

### PFLEGE

- Maschinenwäsche (40 °C) im mitgelieferten Waschnetz oder Handwäsche mit Wasser und Seife (nicht reiben).
- An der Luft trocknen lassen. Nicht bügeln.

### GEGENINDIKATIONEN

- Nicht auf offenen Wunden anbringen.
- Manchmal kann eine allergische Reaktion (Hautausschlag) beobachtet werden. In diesem Fall die Anwendung des Produkts sofort beenden und die Firma Millet Innovation SA informieren.

MICROFLUX™-Pflaster sind in Ergänzung der traditionellen, von der ANAES empfohlenen vorbeugenden Mittel zu verwenden. Wie jedes Mittel zur Unterstützung von Vorbeugungsmaßnahmen kann die Verwendung dieser Pflaster nicht den absoluten Schutz der Betroffenen garantieren und entbindet nicht von regelmäßigen Kontrollen des Zustands der Haut der Patienten, die das Pflaster tragen. Die Firma Millet Innovation kann nicht für Dekubitalgeschwüre haftbar gemacht werden, die bei der Verwendung dieser Pflaster auftreten.

Die Firma MILLET haftet nicht für eine Verwendung entgegen den Empfehlungen des Herstellers.



## DISPOSITIVI MICROFLUX™ SACRO, ISCHIO, GOMITO INDICAZIONI

Aiuto alla prevenzione delle piaghe da decubito al sacro, all'ischio, al trocantere, al gomito, al ginocchio...

### CONSIGLI DI UTILIZZAZIONE

- Applicare su una pelle pulita, sana e asciutta.
- Togliere delicatamente la pellicola di protezione che ricopre la fascia adesiva (gel di silicone).
- Tenere la protezione per le due estremità, più adesive, e posizionarla sulla zona interessata.

Per i talloni e i malleoli, utilizzare il **DISPOSITIVO MICROFLUX™ TALLONE E MALLEOLO.**

### DURATA DI VITA

Diversi mesi in condizioni normali di utilizzazione.

### MANUTENZIONE

- Lavare in lavatrice (40 °C) nella reticella di lavaggio fornita, oppure a mano con acqua e sapone (senza sfregare).
- Lasciare asciugare naturalmente. Non stirare.

### CONTROINDICAZIONI

- Non applicare su una piaga aperta.
- In certi casi si può osservare una reazione allergica (eruzione cutanea). Sospendere allora immediatamente l'utilizzazione del prodotto e informare la società Millet Innovation SA.

I Dispositivi MICROFLUX™ devono essere utilizzati come coadiuvanti dei mezzi tradizionali di prevenzione, raccomandati dall'ANAES. Come per qualsiasi mezzo di aiuto alla prevenzione, l'utilizzazione dei dispositivi non può garantire la protezione totale delle persone e non dispensa in alcun modo dalla sorveglianza regolare dello stato cutaneo dei pazienti che li portano. La società Millet Innovation non può essere considerata responsabile della comparsa di piaghe di decubito durante l'utilizzazione dei suoi dispositivi.

La responsabilità della società MILLET non può essere impegnata in caso di utilizzazione non conforme alle raccomandazioni del fabbricante.



## MICROFLUX™ BESKYTTELSE FOR KORSBEIN, SITTEKNUTER OG ALBUER

### BRUKSOMRÅDE (INDIKASJONER)

Til forebygginge av trykksår på korsbein, sitteknuter, lårbein, albuer og knær.

### BRUKSANVISNING

- Brukes på ren, sunn og tørr hud.
- Dra forsiktig av beskyttelsesfilmen på den selvklebende siden (silikongel).
- Hold beskyttelsen i hver ende og plasser på det aktuelle området.

For hæl er og ankler, bruk **MICROFLUX™ BESKYTTELSE FOR HÆLER OG ANKLER.**

### OPPBEVARINGSTID

Flere uker under normale bruksforhold.

### VEDLIKEHOLD

- Vaskes i maskin (40°C) i medfølgende vaskepose, eller for hånd med vann og såpe (uten å gni).
- La lufttørke. Må ikke strykes.

### KONTRAINDIKASJONER

- Må ikke legges på et åpent sår.
- I visse tilfeller kan det oppstå en allergisk reaksjon (utslett). Avslutt bruken umiddelbart og kontakt produsenten Millet Innovation SA.

MICROFLUX™ beskyttelsen skal brukes som et supplement til tradisjonelle forebyggende midler som anbefales av den franske myndigheten for kontroll av legemidler og medisinske produkter (HAS). Som med alle forebyggende midler, kan bruken av dette produktet ikke garantere total beskyttelse og fritar på ingen måte fra regelmessig tilsyn av pasientens hud. Millet Innovation kan ikke holdes ansvarlig dersom det oppstår trykksår i forbindelse med bruk av produktene.

Firmaet MILLET kan ikke holdes ansvarlig for bruk som ikke er i samsvar med produsentens anbefalinger.



## ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ MICROFLUX™ ΓΙΑ ΙΕΡΟ ΟΣΤΟ, ΙΣΧΙΑ, ΑΓΚΩΝΕΣ

### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Βοηθούν στην πρόληψη της δημιουργίας φλοιού στο ιερό οστό, στα ισχία, στους τροχαντήρες, στον αγκώνα, στο γόνατο...

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Εφαρμόστε σε δέρμα καθαρό, υγιές και στεγνό.
- Αφαιρέστε προσεκτικά την προστατευτική μεμβράνη που καλύπτει την κολλητική όψη (γέλη σιλικόνης).
- Κρατήστε την πλάκα από τα 2 άκρα που κολλούν περισσότερο και τοποθετήστε την στην περιοχή που θέλετε να προστατέψετε.

Για τις φτέρνες και τους ατραγάλους, χρησιμοποιήστε τη **ΔΙΑΤΑΞΗ MICROFLUX™ ΓΙΑ ΦΤΕΡΝΕΣ ΚΑΙ ΑΣΤΡΑΓΑΛΟΥΣ.**

### ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Μερικές εβδομάδες υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πλένεται στο πλυντήριο (40°C) μέσα στο δίχτυ πλυσίματος των παραδοσιακών μέσων πρόληψης που συστήνει η Εθνική Υπηρεσία Έγκρισης και Αξιολόγησης της Υγείας της Γαλλίας (ANAES). Όπως σε κάθε μέσο πρόληψης, η χρήση των διατάξεων δεν μπορεί να εγγυηθεί την πλήρη προστασία των ατόμων και δεν απαλλάσσει σε καμία περίπτωση τους ασθενείς-χρήστες από την υποχρέωση της τακτικής επιτήρησης της κατάστασης του δέρματός τους. Η εταιρεία Millet Innovation δεν ευθύνεται για την εμφάνιση φλοιού κατά τη χρήση των διατάξεών της.
- Αφήστε να στεγνώσει φυσικά. Δεν σιδερώνεται.

### ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Να μην την εφαρμόζετε επάνω σε ανοιχτές πληγές.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να παρατηρηθεί αλλεργική αντίδραση (δερματικό ερύθημα). Στην περίπτωση αυτή, διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος και ενημερώστε την εταιρεία Millet Innovation S.A.

Οι διατάξεις MICROFLUX™ πρέπει να χρησιμοποιούνται ως συμπλήρωμα των παραδοσιακών μέσων πρόληψης που συστήνει η Εθνική Υπηρεσία Έγκρισης και Αξιολόγησης της Υγείας της Γαλλίας (ANAES). Όπως σε κάθε μέσο πρόληψης, η χρήση των διατάξεων δεν μπορεί να εγγυηθεί την πλήρη προστασία των ατόμων και δεν απαλλάσσει σε καμία περίπτωση τους ασθενείς-χρήστες από την υποχρέωση της τακτικής επιτήρησης της κατάστασης του δέρματός τους. Η εταιρεία Millet Innovation δεν ευθύνεται για την εμφάνιση φλοιού κατά τη χρήση των διατάξεών της.

Η εταιρεία MILLET δεν φέρει ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των συστάσεων του κατασκευαστή.